

Subject: HS-ML-JA
Date: Dec. 2013

Buenos días profesora Para
Good morning professor Para [mispronounced]
Good morning, professor Parra

este es mi grabación de mi resumen del video de el conejo y el lobo
this [masc] is my recording [fem] of my summary of the video of the rabbit and the wolf
"this is the recording of my summary of the video of the rabbit and the wolf"

un día un conejo fue a una tienda para comprar unas comidas
one day the rabbit went to a store for buy some meals
"one day the rabbit went to the store to buy some food"

al entrar la tienda el conejo es bienvenido por un trabajador que es un hipopótamo
to the enter the store the rabbit is welcomed for a worker that is a hippopotamus
"when it enters the store, the rabbit is welcomed by a worker that is a hippopotamus"

el conejo empieza buscar lo que quiere
the rabbit starts to look it that it wants
"the rabbit starts to look for what it wants"

y encuentra unas zanahorias que le apetitan
and it finds some carrots that are appetizing [mispronounced]
"and it finds some carrots that it wants"

en el proceso de buscar otras cosas que quiere comprar
in the process of to search other things that it wants to buy
"in the process of looking for other things it wants to buy"

un lobo aparece
a wolf appears
"a wolf appears"

y agarra al conejo del cuello
and grabs to the rabbit of the neck
"and grabs the rabbit by its neck"

y lo pone en su careta
and it puts in its face mask
"and puts it in its cart"

el lobo tiene la idea de comerse el conejo que en su mente va a ser muy delicioso
the wolf has the idea of eating the rabbit that in its mind going to be very delicious
"the wolf has the idea of eating the rabbit that it thinks is going to be delicious"

después el lobo junta lo que es necesario para cocinar el conejo
then the wolf gets together it that is necessary to cook the rabbit
"then the wolf gets all that is necessary to cook the rabbit"

primero escoge una olla del propo propio tamaño
first it chooses a pot of the own size
"first it chooses a pot of the right size"

y después junta unos ingredientes con cual va a cocinar el conejo
and then gets together some ingredients with which it is going to cook the rabbit
“and then gets some ingredients to cook the rabbit”

de repente el lobo pone mucha fuerza a las cosas en la careta con la olla
suddenly the wolf puts too much strength to the things in the face mask with the pot
“suddenly, the wolf pushes everything on its cart too hard with the pot”

y algo se cae de la careta
and something falls from the face mask
“and something falls from the cart”

ya cuando el lobo camina # con la careta casi se desliza por causa del líquido que se está cayendo de la careta
already when the wolf walks with the face mask almost it slips for cause of the liquid that is falling from the face mask
“when the wolf walks with its cart it almost slips because of the liquid that is dripping from the cart”

de repente el hipopótamo viene a mirar lo que está pasando
suddenly the hippopotamus comes to see it that is happening
“suddenly the hippopotamus comes to see what is going on”

y la escena se convierte a un baile elegante entre el lobo y el hipopótamo
and the scene it becomes to a dance elegant between the wolf and the hippopotamus
“and the scene becomes an elegant dance between the wolf and the hippopotamus”

levantan uno al otro
they raise one to the other
“they raise one another”

y continúan bailar por un bien tiempo en todas las partes de la tienda
and they continue to dance for a good time in all the places of the store
“and they continue dancing for a while everywhere in the store”

al final el conejo que todavía es que todavía está en la careta estornuda
to the end the rabbit that still is that still is in the face mask sneezes
“at the end, the rabbit that is still in the cart sneezes”

y la fuerza de su estornudo causa que el hipopótamo y el lobo entran un fotomatón
and the strength of the sneeze causes that the hippopotamus and the wolf enter a photobooth
“and the strength of the sneeze pushes the hippopotamus and the wolf into a photobooth”

la escena termina con la foto del lobo y el hipopótamo bailando
the scene ends with the photo of the wolf and the hippopotamus dancing
“the scene ends with the photo of the wolf and the hippopotamus dancing”

y pues el lobo no se lleva al conejo para cocinarlo
and so the wolf no it takes to the rabbit to cook it
“and so the wolf does not take the rabbit to cook it”

Study: Heritage Spanish Narratives
<http://dx.doi.org/10.7910/DVN/28602>

The Polinsky Language Sciences Lab

qué bien
that good
“so great”

gracias profesora
thanks professor
“thanks professor”